

La atribución del significado de las palabras

una palabra como *pie*: ¿cuál es la relación entre las instancias que hemos visto? (*mi pie, pie de la montaña, tres pies*)

- ¿ambigua?
 - tres sentidos diferentes específicos; el contexto ayuda a seleccionar el sentido correcto
- ¿o vaga?
 - un solo sentido que más información del contexto ayuda a especificar

polisemia

vaguedad

Derechos reservados © 2003, SIL International

Un test (Kempson): "...; X también"

- Pedro vio una rata. Juan también.
 - = Pedro vio una rata y Juan vio una rata.
 - ≠ Pedro vio una rata y Juan comió pan.
 - ≠ Pedro vio una rata y Juan vio un gato.

"hijo" = 1. progenitura masculina
2. [en plural] progenitura (masculina o femenina)

¿Ambiguo o vago?

- Pedro tiene tres hijos. Juan también.
 - = Pedro tiene tres hijos (varones) y Juan tiene tres hijos (varones).
 - = Pedro tiene tres hijas y Juan tiene tres hijas.
 - = Pedro tiene tres hijos (varones) y Juan tiene tres hijas.
 - = Pedro tiene tres hijas y Juan tiene tres hijos (varones).
 - = Pedro tiene tres hijas (dos mujeres y un varón) y Juan tiene tres hijos (dos varones y una mujer).
 - etc.

Conclusión: vago

"lana" = 1. sustancia que cubre la piel de la oveja
2. dinero (*informal*)

¿Ambiguo o vago?

- Miriam tiene mucha lana. Nora también.
 - = Miriam tiene mucha lana de oveja y Nora tiene mucha lana de oveja.
 - = Miriam tiene mucho dinero y Nora tiene mucho dinero.
 - ≠ Miriam tiene mucha lana de oveja y Nora tiene mucho dinero.

Conclusión: ambiguo

"plata" = 1. metal valiosa que se saca de la tierra
2. dinero (*informal*)

¿Ambiguo o vago?

- Ana está llevando mucha plata. Berta también.
 - = Miriam está llevando muchos anillos, etc., y Berta está llevando muchos anillos, etc.
 - = Miriam está llevando muchos pesos y Berta está llevando muchos pesos.
 - ≠ Miriam está llevando muchos anillos, etc., y Berta está llevando muchos pesos.
 - ≠ Miriam está llevando muchos pesos y Berta está llevando mucho anillos, etc.

Conclusión: ambiguo

Homonimia

- Tradicionalmente, homónimos son "palabras (= lexemas) distintas que poseen la misma forma" (Lyons 1997:82)
- Ejemplos de Lyons: *llama* (fuego) y *llama* (animal), *podamos* (*poder*) *podamos* (*podar*)

Homonimia

- homonimia absoluta
 - tendrán significados no relacionados entre sí
 - todas sus formas han de ser idénticas
 - las formas idénticas han de ser gramaticalmente equivalentes
- Ejemplos: *llama y llama, banco y banco, banda y banda, varón y barón*

Lyons 1997, p. 82

Homonimia

- homonimia parcial
 - no satisface las condiciones mencionadas
- Ejemplos
 - algo de relación semántica:
 - algunas formas distintas: *podamos / puedo, podamos / pudo*
 - diferencias gramaticales: *llama* (fuego), *llama* (llamar) [en español, implica la condición anterior también]

- Otros ejemplos (algunos solamente en el español de Latinoamérica)
 - *casa* (s.) *caza* (v.)
 - *casa* (v.) *caza* (v.)
 - *cocer* *coser*
 - *haré* (< *hacer*) *aré* (*arar*)
 - *más* *mas*

Polisemia

- la polisemia se reconoce cuando un lexema tiene significado múltiple (ej.: *pie*)
 - “la diferencia entre la homonimia y polisemia no es siempre nítida en determinados ejemplos”
 - criterios tradicionales para afirmar polisemia
 - 1. la misma etimología
 - 2. la relación entre significados

Lyons 1997, p. 85

Sinonimia

- sinónimos: expresiones con igual significado
- sinonimia absoluta (algo muy muy raro)
 - 1. todos sus significados son idénticos
 - 2. son sinónimos en todos los contextos
 - 3. son semánticamente equivalentes en todas las dimensiones del significado, descriptivo o no descriptivo
- sinonimia parcial - no cumple todas las condiciones

Lyons 1997: 88

Sinonimia

- Cuasisinónimos
 - “expresiones que son más o menos semejantes en significado, pero no idénticas” (Lyons 1997: 87)
 - se diferencian por motivos dialectales (*chaqueta, saco*), de registro social, de distinta connotación de diferencia social (*aliviarse, dar a luz*), de profesión del hablante (*muerto, interfecto*), de confesión, de tendencia política, de edad (*orina, pipí*), de sexo, de arcaísmo, de cultismo (*evento, acontecimiento*), de intensificación, de humor, ironía o parodia (*pata, pierna*), de afectividad laudativa (*esbelto, delgado*), de afectividad peyorativa, de eufemismo, etc. (Lyons 1997: 87)

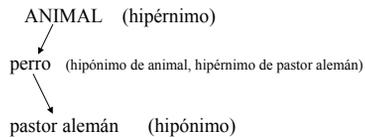
Antonimia

- **antónimo**: término tradicional para palabras que son opuestas en significado
- término más general: **oposición**

- antónimos sencillos
(pares binarios, pares complementarios)
 - vivo / muerto (muerto = no vivo)
- antónimos de grado
 - caliente / frío (caliente ≠ no frío)
- reversos
 - ir / venir, inflar / desinflar, llenar / vaciar
- conversos
 - arriba / debajo de, poseer / pertenecer
- hermanas taxonómicas
 - rojo, azul, verde ... — lunes, martes, jueves
 - vainilla, chocolate, fresa, ...

Hiponimia

- una relación de inclusión
 - el hipónimo incluye el significado de un término más general, que es el superordinado o hipónimo



Meronomia

- la relación de una parte a la entidad completa:
- rueda, motor, ventanilla, etc. son merónimos de carro
- pistón, válvula, carburador, etc. son merónimos de motor
- mano:

Palabras derivadas

- | | | |
|-----------------|--------------------|--------------------|
| • estado | • incoativo | • causativo |
| – rico | | – enriquecer |
| – gordo | | – engordar |
| – sucio | | – ensuciar |
| – verde | – verdecer, -ear | |
| – blanco | | – blanquecer, -ear |
| – limpio | | – limpiar |
| | | *enlimpiar |
| – suave | | – suavizar |
| | | *ensuavear |
| – actual | | – actualizar |

Palabras derivadas

- | | |
|---------------------|--------------------|
| • sustantivo | • causativo |
| – boca | – embocar |
| – paja | – empajar |
| – amor | – enamorar |
| – deuda | – endeudar |
| – veneno | – envenenar |

Universales léxicos

- Vocabulario básico
 - Se ha propuesto que una comparación del vocabulario básico de una lengua puede revelar sus relaciones genéticas (la hipótesis: este vocabulario cambia con más lentitud durante los siglos) [Swadesh]

Universales léxicos

- ¿lexemas universales? (Wierzbicka)
 - Sustantivos: yo, tú, alguien/persona, algo, cuerpo
 - Determinantes: este, el mismo, otro
 - Cuantificadores: uno, dos, algunos, todos, mucho / muchos
 - Evaluadores: bueno, malo
 - Descriptores: grande, pequeño

Saeed, p. 78.

Universales léxicos

- ¿lexemas universales? (Wierzbicka)
 - Predicados mentales: pensar, saber, querer, sentir, ver, oír
 - Habla: decir, palabra, verdad
 - Acciones, eventos, movimiento: hacer, ocurrir, mover, tocar
 - Existencia y posesión: ser, tener
 - Vida y muerte: vivir, morir
 - Tiempo: cuando, ahora, antes, después, mucho tiempo, poco tiempo, momento

Universales léxicos

- ¿lexemas universales? (Wierzbicka)
 - Espacio: donde, aquí, arriba, debajo, lejos, cerca, costado, adentro
 - Conceptos "lógicos": no, tal vez, puede, porque, si
 - Intensificador, aumentador: muy, más
 - Taxonomía: tipo (de), parte (de)
 - Similitud: como